

# Všeobecné obchodné podmienky HMH, s. r. o.

## 1 Všeobecne

- 1.1 Rozsah, množstvo, kvalita, funkčnosť a technické špecifikácie akéhokoľvek tovaru, zariadení, dokumentácie, softvéru, práce alebo služieb (ďalej spoločne len „**Služby**“), ktoré bude poskytovať spoločnosť **HMH**, s.r.o., so sídlom Galvaniho 7/D, Bratislava - mestská časť Ružinov 821 04, IČO 31 356 273, zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III oddiel Sro, vl. č. 5576/B (ďalej len „**spoločnosť HMH**“), sú vymedzené výlučne buď v potvrdení objednávky spoločnosti HMH, alebo v Zmluve, ktorú uzavreli Objednávateľ a spoločnosť HMH.
- 1.2 Ponukový list spoločnosti HMH spolu s týmito podmienkami a inými dokumentmi, ktoré sú výslovne uvedené v ponukovom liste ako súčasť tejto zmluvy, tvoria spolu úplnú dohodu medzi zmluvnými stranami (ďalej len „**Zmluva**“). Akékoľvek podmienky objednávateľa platia len vtedy, ak ich výslovne písomne schválila spoločnosť HMH.
- 1.3 Práce, ktoré nie sú výslovne uvedené v tejto Zmluve, nie sú zahrnuté v rozsahu Služieb. Ak nie je výslovne dohodnuté inak, prevádzkový materiál, spotrebný materiál, náhradné diely a diely podliehajúce opotrebeniu nie sú zahrnuté v odmene za Služby.

## 2 Práva na užívanie

- 2.1 Pokiaľ nie je v tejto Zmluve výslovne dohodnuté inak, tak vo vzťahu medzi zmluvnými stranami platí, že všetky práva duševného a priemyselného vlastníctva k Službám, ku všetkým dokumentom poskytnutých spoločnosťou HMH v súvislosti s touto Zmluvou (ďalej len „**Dokumenty**“) a ku každému softvéru, hardvéru, know-how (ďalej len „**Práva duševného vlastníctva**“) a iným veciam, dodaným so Službami alebo ako súčasť Služieb a Dokumentov, sú výlučným vlastníctvom spoločnosti HMH. Objednávateľ nie je oprávnený Služby alebo ich časti spätne analyzovať, dekompilovať alebo reprodukovat', a zaistí, že tretie osoby nebudú Služby alebo ich časti spätne analyzovať, dekompilovať alebo reprodukovat', v rozsahu, v akom to nezakazuje kogentné právne ustanovenie.
- 2.2 Objednávateľ môže používať Dokumenty nezmenené a v rozsahu potrebnom na prevádzku a bežnú údržbu Objektov Služieb vlastnými pracovníkmi Objednávateľa, pokiaľ spoločnosť HMH výslovne písomne neschválí inak.
- 2.3 Ak Služby zahŕňajú softvér spoločnosti HMH, takýto softvér je licencovaný na základe licenčných podmienok obsiahnutých v dokumentácii k softvéru, samotnom softvéri alebo priložených licenčných podmienkach (každý z týchto prípadov sa ďalej nazýva „**Platné licenčné podmienky**“), ktoré majú prednosť pred týmto článkom 2. Softvér sa poskytuje v strojovom kóde bez zdrojového kódu. Licencia týmto udeľuje iba nevýhradné právo používať softvér tak, ako to je uvedené v Platných licenčných podmienkach, alebo ak nie sú poskytnuté takéto Platné licenčné podmienky, na účely prevádzky a bežnej údržby Služieb.
- 2.4 Služby môžu zahŕňať softvér a technológie poskytovateľov - tretích osôb, vrátane zdrojového kódu, ku ktorému udeľujú licencie tretie osoby („**Technológie tretích osôb**“) na základe zvláštnych podmienok („**Podmienky tretích osôb**“). Spoločnosť HMH uvedie technológie tretích osôb a podmienky tretích osôb v softwarovej dokumentácii, v (prípade) dodanom zdrojovom kóde, v ďalších doplňujúcich podmienkach a/alebo v súboroch „Readme OSS“ či v podobných súboroch, ak je povinná to vykonať. Ak podmienky tretích osôb vyžadujú, aby spoločnosť HMH poskytla technológie tretích osôb vo forme zdrojového kódu, Spoločnosť HMH tak urobí na požiadanie a po úhrade svojich primeraných nákladov s tým spojených.
- 2.5 Technológie tretích osôb môžu obsahovať komponenty softwaru s otvoreným zdrojovým kódom („**Komponenty OSS**“) a/alebo komponenty, ktoré nepredstavujú softvér s otvoreným zdrojovým kódom

(„**Komerčný software**“). Spoločnosť HMH v súboroch „Readme\_OSS“ alebo v podobných súboroch popisuje, či technológie tretích osôb predstavujú komponenty OSS alebo komerčný softvér. Objednávateľ je oprávnený používať komponenty OSS v súlade s príslušnými platnými podmienkami licencie k softvéru s otvoreným zdrojovým kódom („**Podmienky OSS**“), pričom podmienky OSS majú vo vzťahu ku komponentom OSS prednosť pred zmluvou. Tieto podmienky OSS majú prednosť aj vo vzťahu k softvéru obsiahnutému v diele alebo jeho častiach, ak objednávateľovi priznávajú určité užívacie práva na základe spojenia komponentov OSS so softvérom.

- 2.6 Ak softvér obsahuje komerčný softvér, na ktorý sa vzťahujú podmienky tretích osôb („**Komerčné podmienky**“), uplatnia sa tieto komerčné podmienky na zodpovednosť danej tretej osoby voči zákazníkovi. Týmto komerčnými podmienkami sa bude riadiť celý licenčný vzťah medzi treťou osobou a zákazníkom vo vzťahu ku komerčnému softvéru, ak sú stanovené komerčné podmienky v zmluve výslovne uvedené ako podmienky s výlučnou platnosťou. Ak sú uvedené obchodné podmienky pre komerčný softvér zahrnutý v softvéri v zvláštnom licenčnom liste pre software alebo v časti „Prenesené informácie“ súboru Readme\_OSS s dodatkom „Zvláštne podmienky poskytovateľa licencie – tretej osoby“, budú komerčné podmienky navyše platiť aj vo vzťahu medzi spoločnosťou HMH a objednávateľom. V prípade rozporu majú komerčné podmienky prednosť pred zmluvou. Ak ide o zodpovednosť spoločnosti HMH voči objednávateľovi, uplatní sa v každom prípade zmluva.
- 2.7 Práva udelené v článku 2 sú prevoditeľné na tretiu osobu iba spolu s prevodom vlastníctva všetkých predmetov Služieb na túto tretiu osobu.
- 2.8 Bez toho, aby boli dotknuté práva duševného vlastníctva Objednávateľa a pod podmienkou, že je to v súlade s platnými právnymi predpismi, môže spoločnosť HMH a jej pridružené spoločnosti na svoje vlastné podnikateľské účely zbierať, používať, pozmeniť a kopírovať akékoľvek údaje získané v súvislosti so službami

### 3 Ceny a platobné podmienky

- 3.1 Pokiaľ nie je písomne dohodnuté inak, ceny nezahŕňajú poistenie a akékoľvek ďalšie dodatočné poplatky (napríklad kontroly vykonané tretími osobami). Cena, ktorú je Objednávateľ povinný zaplatiť za Služby podľa tejto Zmluvy, sa v tejto Zmluve označuje ako „**Zmluvná cena**“.
- 3.2 Objednávateľ znáša nad rámec Zmluvnej ceny aj všetky vedľajšie náklady, napríklad cestovné výdavky alebo diéty.
- 3.3 Zmluvná cena nezahŕňa žiadne nepriame dane (napríklad majetkovú daň, licenčnú daň, daň z predaja, daň z užívania, DPH alebo podobnú daň) ani žiadne poplatky, clá, alebo verejné poplatky súvisiace so Zmluvou. Objednávateľ súhlasí, že zaplatí alebo nahradí spoločnosti HMH akékoľvek dane, clá, poplatky alebo iné verejné poplatky uložené v súvislosti so Službami. Všetky platby musia byť uhradené na bankový účet spoločnosti HMH bez zrážky (napríklad odpočítanie zrážkovej dane) do 30 dní od vystavenia faktúry. Ak je Objednávateľ povinný vykonať zrážku zo zákona, splatná čiastka sa zvýši tak, aby spoločnosť HMH obdržala čistú sumu rovnajúcu sa čiastke, akú by dostala bez takejto zrážky. Objednávateľ poskytne spoločnosti HMH v primeranej lehote daňové doklady od všetkých príslušných daňových autorít v súvislosti s platbami.
- 3.4 Bez toho, aby tým boli dotknuté akékoľvek iné prípadné práva spoločnosti HMH, spoločnosť HMH je oprávnená účtovať úroky vo výške 9 percentuálnych bodov nad aktuálnou základnou úrokovou sadzbou Európskej centrálnej banky z každej omeškanej platby.
- 3.5 Každá zmluvná strana musí zaplatiť všetky čiastky, ktoré dlhuje druhej zmluvnej strane podľa tejto Zmluvy, bez uplatnenia akýchkoľvek zápočtov, protinárokov, zrážok alebo zadržania akéhokoľvek druhu s výnimkou prípadov, keď bolo písomne dohodnuté niečo iné alebo ak to je vyžadované právnymi predpismi.

### 4 Práva a povinnosti spoločnosti HMH

- 4.1 Spoločnosť HMH začne poskytovať Služby v primeranej lehote a poskytuje Služby počas svojej obvyklej pracovnej doby (od pondelka do piatku v čase od 8:00 do 17:00 hod. okrem štátnych sviatkov a dní pracovného voľna) alebo počas osobitne dohodnutej servisnej doby, pokiaľ nie je dohodnuté inak písomne alebo pokiaľ nie je uvedené inak v tejto Zmluve.
- 4.2 Spoločnosť HMH si vyhradzuje právo poskytnúť Služby použitím inej, ale technicky ekvivalentnej metódy k metóde stanovenej v Zmluve za predpokladu, že takáto zmena význame nezmení dohodnuté vlastnosti alebo špecifikácie Služby v neprospech Objednávateľa.
- 4.3 Spoločnosť HMH je oprávnená poskytnúť Služby prostredníctvom subdodávateľov. Ak si spoločnosť HMH najme subdodávateľov, HMH nesie zodpovednosť za týchto subdodávateľov v rozsahu stanovenom právnymi predpismi.
- Pokiaľ nie je v tejto Zmluve stanovené inak, spoločnosť HMH nie je zodpovedná za harmonogramy, plánovanie, projektový manažment, programy kvality, manažment ochrany zdravia, bezpečnosti, zabezpečenia alebo ochrany životného prostredia Objednávateľa a ani za žiadne následné časové predĺženie alebo prekročenie plánovaných nákladov Služieb.
- Spoločnosť HMH bude zodpovedná za získanie pracovných povolení požadovaných pre jej vlastných pracovníkov. Spoločnosť HMH použije len vhodne kvalifikovaných a skúsených pracovníkov a má právo kedykoľvek nahradiť ktoréhokoľvek zo svojich pracovníkov obdobnými pracovníkmi.
- 4.4 Na žiadosť spoločnosti HMH je Objednávateľ povinný včas informovať pracovníkov spoločnosti HMH o všetkých svojich povinnostiach voči miestnym úradom (napríklad registrácia na polícii) a pomôže im pri konaní s miestnymi úradmi. Objednávateľ poskytne spoločnosti HMH všetku podporu, ktorá je primerane potrebná na získanie povolení na vstup, pobyt a prácu.
- Akákoľvek nemožnosť alebo omeškanie pri získavaní potrebných povolení na vstup, pobyt alebo prácu, ktoré nie sú výlučne pripísateľné spoločnosti HMH, nepredstavuje porušenie jej zmluvných povinností a spoločnosť HMH má právo na úpravu lehôt na plnenie.
- 4.5 V rozsahu v akom Služby zahŕňajú dohľad, je jedinou povinnosťou spoločnosti HMH poskytnúť správne pokyny a spoločnosť HMH nebude zodpovedná za výkony tretích osôb alebo pracovníkov Objednávateľa.

## 5 Omeškanie

- 5.1 Dohodnuté termíny poskytnutia Služieb alebo akejkol'vek ich časti sa predlžia o primeranú dobu v rozsahu v akom sa spoločnosť HMH dostane do omeškania alebo ak si nemôže plniť svoje povinnosti, pretože jej v tom bráni tretia osoba alebo neplnenie si povinností zo strany Objednávateľa. Toto zahŕňa bez obmedzenia doručenie požadovaných dokumentov (ako sú potrebné povolenia a schválenia), včasné vykonanie všetkých prác, ktoré sa zaviazal vykonať Objednávateľ alebo tretia osoba vymenovaná Objednávateľom a dodržiavanie platobných podmienok.
- 5.2 Ak spoločnosť HMH nedodrží záväzné termíny výhradne z dôvodu vlastného zavinenia, má Objednávateľ nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,5 % z ceny oneskorenej časti Služieb za každý ukončený týždeň omeškania, v ktorom Objednávateľovi vznikla škody v dôsledku takéhoto omeškania. Maximálna možná výška zmluvnej pokuty v prípade omeškania je 5 % z ceny omeškanej časti Služieb.
- Ak sú Služby poskytované na základe paušálneho poplatku, na účely výpočtu zmluvnej pokuty a maximálnej výšky zmluvnej pokuty sa použije výška poplatku za službu za jeden mesiac.
- 5.3 Akákoľvek iná zodpovednosť HMH, a nároky a práva Objednávateľa, než sú práva a nároky výslovne uvedené v článku 5 a v článku 16.2. pís. a) nižšie, sú v prípade omeškania, v zákonom povolenom rozsahu, vylúčené.
- 5.4 Ak Objednávateľ, dodávateľia Objednávateľa alebo akákoľvek iná tretia osoba poverená Objednávateľom spôsobí omeškanie pri poskytovaní Služieb, Objednávateľ uhradí spoločnosti HMH všetky dodatočné náklady a výdavky vzniknuté v dôsledku takéhoto omeškania.

## 6 Vyššia moc

- 6.1 „Udalosť vyššej moci“ znamená akúkoľvek udalosť, ktorá nastala nezávisle od vôle zmluvnej strany alebo jej subdodávateľov a ktorej sa nedalo zabrániť zaužívanými postupmi v odvetví a ktorá vedie k tomu, že zmluvná strana, ďalej len „Dotknutá zmluvná strana“) nie je schopný plniť alebo mešká s plnením svojich záväzkov podľa tejto Zmluvy úplne alebo sčasti. Prípady vyššej moci zahŕňajú, okrem iného, vojenské akcie, verejné nepokoje, občianske nepokoje, terorizmus, prírodnú katastrofu, epidémiu, štrajky, výluky, útoky na informačné systémy spoločnosti HMH (napríklad útoky vírusmi, útoky hackerov), nevydanie licencií, povolení alebo oprávnení, alebo akékoľvek iné konanie alebo nečinnosť verejného úradu, alebo embargá, alebo iné obchodné sankcie.
- 6.2 Ak nastane prípad vyššej moci, rozumie sa, že Dotknutá zmluvná strana neporušenie svoje povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto Zmluvy, po dobu a v rozsahu potrebnom na prekonanie následkov prípadu vyššej moci.
- 6.3 Dotknutá zmluvná strana informuje druhú zmluvnú stranu o prípade vyššej moci a o jej dotknutých povinnostiach hneď ako to je rozumne možné.
- 6.4 Ak jeden alebo viac prípadov vyššej moci a ich následky trvajú celkovo 180 dní, môže každá zo zmluvných strán túto Zmluvu ukončiť tak, že písomne informuje druhú zmluvnú stranu o ukončení Zmluvy v súvislosti s časťou Diela, ktorá ešte nebola zrealizovaná. Pokiaľ ide o časť Diela, ktorá ešte nebola zrealizovaná, má spoločnosť HMH nárok požadovať od Objednávateľa náhradu nevyhnutných nákladov súvisiacich s takýmto ukončením Zmluvy.

## 7 Povinnosti Objednávateľa

- 7.1 Objednávateľ je povinný požiadať o vydanie a získať všetky potrebné licencie, povolenia a schválenia požadované na uvedenie Služieb do prevádzky, ich prevzatie a užívanie.
- 7.2 Objednávateľ je povinný vykonať všetko čo je potrebné na to, aby spoločnosť HMH mohla začať s poskytovaním Služieb včas a mohla ich poskytnúť bez prerušenia. Objednávateľ je povinný na vlastné náklady:
- i. Podporovať spoločnosť HMH pri analýze problémov v nevyhnutnom rozsahu, napríklad poskytnutím správ o incidentoch a chybových hlásení.
  - ii. Koordinovať tretie osoby, ktoré poveril.
  - iii. Poskytnúť aktuálne dokumenty, výkresy a informácie o Objektoch Služieb ešte pred začatím poskytovania Služby a bez potreby zvláštnej požiadavky spoločnosti HMH. Spoločnosť HMH je oprávnená používať dokumenty Objednávateľa na poskytovanie služieb a sprístupniť ich dodávateľom spoločnosti HMH poskytujúcim Služby.
  - iv. Poskytnúť aktuálnu zálohu údajov aktuálnej verzie softvéru, vrátane uložených údajov a systémových parametrov na vhodnom dátovom nosiči a tiež aj poskytnutie kópie príslušného dátového nosiča. Vykonanie vyhľadávania údajov v prípade potreby.
  - v. Získať všetky povolenia, schválenia, súhlasy alebo oprávnenia od príslušných úradov s výnimkou prípadov, keď ich môže získať len spoločnosť HMH.
  - vi. Ak je poskytovanie Služby vykonávané v priestoroch spoločnosti HMH, znášať náklady spojené s dopravou Objektov Služieb do spoločnosti HMH.
- 7.3 Ak a v rozsahu v akom budú Služby poskytované v priestoroch Objednávateľa, Objednávateľ ďalej na vlastné náklady:
- i. Poskytne neobmedzený prístup k Objektom Služieb, včasnú realizáciu všetkých prípravných prác a vytvorenie požadovaných prevádzkových podmienok a splnenie požiadaviek na infraštruktúru potrebných na poskytnutie Služieb (napríklad prístup na internet, elektrina a telefón).

- ii. Poskytne informatívne stretnutia a školenia vrátane poskytnutia informácií o nebezpečenstvách pre osoby a stroje, ktoré vyplývajú z poskytovania Služieb, a tiež aj o príslušných bezpečnostných predpisoch Objednávateľa.
  - iii. Zabezpečí a monitoruje bezpečný stav Objektov Služieba bezrizikovsky pre osoby alebo stroje počas poskytovania Služieb. Objednávateľ zaistí, aby Objekty Služieb boli pri poskytovaní Služieb odpojené od elektrickej siete. Oprávnenie pripojiť a odpojiť Objekty Služieb a príslušnú zodpovednosť má vždy Objednávateľ. To isté platí aj pre zavedenie ďalších požadovaných prevádzkových a zákonných bezpečnostných opatrení a tiež aj pre poskytnutie (špeciálnych) ochranných odevov a prostriedkov, ako aj poskytnutie bezpečnostnej služby a sprievodných osôb, ktoré budú sprevádzať servisných technikov v súlade s požiadavkami na bezpečnosť práce, a na žiadosť spoločnosti HMH aj poskytnutie druhej osoby potrebnej pre prevenciu nehôd.
  - iv. Poskytne náležite kvalifikovaný personál počas poskytovania Služieb, ktorí má potrebné skúsenosti a know-how v oblasti prevádzky Objektov služieb. Personál musí byť navyše aj schopný urobiť a vykonať potrebné rozhodnutia týkajúce sa Služieb. Spoločnosť HMH môže odmietnuť nekvalifikovaný personál, ktorý bude nahradený na náklady Objednávateľa.
  - v. Poskytne technické prostriedky a pomôcky (napríklad rebríky, lešenie, zdvíhacie zariadenia, zvláštne náradie a tiež aj dopravu na prevádzke) vrátane potrebného obslužného personálu, ako aj prevádzkové a výrobné prostriedky, materiál a spotrebný materiál, ktoré sú potrebné na poskytovanie Služieb.
  - vi. Poskytne dodávky elektrickej energie a vody spolu s potrebnými pripojeniami na požadované miesto na prevádzke a tiež aj vykurovanie a celkové osvetlenie a podľa potreby aj klimatizáciu a vetranie.
  - vii. Ponesie zodpovednosť za primerané bezpečnostné opatrenia na mieste proti odcudzeniu, poškodeniu, zničeniu a iným nepriaznivým faktorom. Stratený alebo poškodený materiál bude nahradený alebo opravený na náklady Objednávateľa.
- 7.4 Ak Službu nie je možné poskytnúť požadovaným spôsobom alebo ak môže byť poskytnutá iba s omeškaním z dôvodov, za ktoré nenesie spoločnosť HMH zodpovednosť, najmä z dôvodu, že si Objednávateľ neplnil alebo včas neplnil svoje všeobecné alebo konkrétne povinnosti súčinnosti, alebo Objednávateľ zavinene nedodrжал dohodnutú lehotu, môže spoločnosť HMH Objednávateľovi samostatne účtovať dodatočné vzniknuté náklady, vrátane všetkých prestojov. Dohodnuté termíny a lehoty budú predĺžené v primeranom rozsahu.
- 7.5 Zákazník má výlučnú zodpovednosť za vyvinutie, zavedenie a udržiavanie, holistickej najmodernejšej koncepcie bezpečnosti na ochranu svojho podniku, závodov, systémov, strojov a sietí (vrátane akejkoľvek časti Služby) proti kybernetickým hrozbám. „**Kybernetickou hrozbou**“ sa rozumie okolnosť alebo udalosť, ktorá má potenciál nepriaznivo ovplyvniť Objednávateľove závody, systémy, stroje a siete (vrátane Služby) prostredníctvom neoprávneného prístupu, zničenie sprístupnenie a/alebo zmeny informácií, útokov spočívajúcich v znepriístupnení či podobných scenárov. Táto koncepcia by mala mimo iné zahŕňať:
- a) inštaláciu aktualizácií, akonáhle sú k dispozícii, v súlade s inštaláčnymi pokynmi vydanými spoločnosťou HMH a s využitím poslednej verzie (toto môže zahŕňať nákup upgradov hardwaru a softvéru zo strany zákazníka). „**Aktualizáciou**“ sa rozumie softvér, ktorý obsahuje predovšetkým opravu softvérových chýb v akejkoľvek časti Služby, aktualizácia, ktorá rieši zraniteľnosť („**opravný program**“ (patch), a/alebo drobné skvalitnenie alebo vylepšenie akejkoľvek časti Služby, avšak ktorý neobsahuje významné nové vlastnosti. Pokiaľ zákazník užíva verzie, ktoré už nie sú podporované, alebo nenainštaluje najnovšie aktualizácie, môže sa vystaviť vyššiemu riziku kybernetických hrozieb;
  - b) rešpektovanie bezpečnostných výstrah, inštalácia opravných programov a uskutočňovanie ďalších súvisiacich opatrení zverejnených okrem iného na adrese <http://www.siemens.com/cert/en/cert-security-advisories.htm> ;
  - c) pravidelné skenovanie zraniteľnosti a testovanie, avšak s výhradou, že (i) skenovanie a testovanie sa nevykonáva počas používania servisovaných predmetov (ii) nepríde ku zmene systémového nastavenia a úrovne zabezpečenia akejkoľvek časti Služby; a (iii) pokiaľ Objednávateľ odhalí

zraniteľnosť, spojí sa so spoločnosťou HMH, neodmietne Služby prevziať, pokiaľ spoločnosť HMH túto zraniteľnosť označí za nepodstatnú, a neprezradí túto zraniteľnosť bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti HMH;

- d) zavedenie a udržiavanie takej politiky v oblasti hesiel, ktorá zodpovedá poslednému stavu vývoja poznatkov v tejto oblasti;
  - e) pripojenie systémov, strojov a komponentov Objednávateľa a taktiež akejkol'vek časti Služby k podnikovej sieti alebo k internetu iba vtedy, pokiaľ je toto pripojenie nevyhnutné, a pokiaľ boli zavedené vhodné bezpečnostné opatrenia (napr. firewally, autentizácie užívateľa siete a/alebo segmentácia siete) a boli dodržané pokyny výrobcu;
  - f) minimalizáciu rizika infikovania škodlivým softwarom (malwarom) (napr. prostredníctvom obsahu úložného zariadenia USB a iných prenosných úložných zariadení pripojených k akejkol'vek časti Služby) prostredníctvom skenerov malwaru alebo iných vhodných prostriedkov.
- 7.6 Objednávateľ berie na vedomie, že pri poskytovaní Služieb na mieste môže vzniknúť a/alebo byť odkrytý nebezpečný odpad, ktorý podlieha osobitným právnym alebo regulačným požiadavkám podľa platných právnych predpisov o nebezpečných materiáloch alebo nebezpečných odpadoch.
- 7.7 Ak spoločnosť HMH objaví nebezpečné materiály (vrátane azbestu), látky nebezpečné pre životné prostredie, geologické alebo geotermálne podmienky, archeologické nálezy alebo akékoľvek iné miestne environmentálne podmienky, ktoré majú nepriaznivý vplyv na Služby, Objednávateľ bude zodpovedný za každú potrebnú nápravu a nahradí spoločnosti HMH akékoľvek dodatočné primerané náklady a výdavky. Objednávateľ poskytne na vlastné náklady kontajnery, ktoré spĺňajú všetky zákonné a regulačné požiadavky, a naloží, uskladní a zlikviduje nebezpečný odpad v súlade s platnými právnymi predpismi.
- 7.8 Objednávateľ je zodpovedný za zber a zaobchádzanie s elektrickými a elektronickými odpadmi a priemyselnými batériami po skončení ich životnosti na vlastné náklady a podľa práva platného v mieste použitia.
- 7.9 Spoločnosť HMH bude pri poskytovaní Služieb v priestoroch Objednávateľa dodržiavať miestne pravidlá a predpisy Objednávateľa za predpokladu, že Objednávateľ písomne informuje spoločnosť HMHv primeranej lehote pred poskytnutím Služieb o všetkých príslušných pravidlách a predpisoch.

Spoločnosť HMH nie je povinná poskytnúť Služby v nezdravom alebo nebezpečnom prostredí. Všetky potrebné bezpečnostné a preventívne opatrenia prijme Objednávateľ ešte pred začatím poskytovania Služieb na mieste bez toho, aby spoločnosti HMH vznikli náklady a bude ich udržiavať počas poskytovania Služieb na mieste spoločnosťou HMH.

- 7.10 Pred poskytnutím Služieb bude Objednávateľ informovať spoločnosť HMH o možných zdravotných a bezpečnostných rizikách, ktoré môžu mať pôvod v závode alebo vo vybavení Objednávateľa, alebo ktoré môžu existovať na prevádzke Objednávateľa, vrátane napr. nebezpečných látok, ktoré môžu sa môžu vyskytnúť nad rámec tých, ktoré sú už výslovne uvedené v tejto Zmluve, alebo ktoré môžu vzniknúť alebo sa môžu uvoľňovať počas realizácie Diela na prevádzke (ďalej len „**Zdravotné a bezpečnostné riziká**“).

Ak vznikne potenciálne riziko pre zdravie alebo bezpečnosť, spoločnosť HMH môže bez toho, aby tým obmedzila svoje ďalšie práva a nároky, pozastaviť práce, až kým bude príslušné riziko pre zdravie alebo bezpečnosť natrvalo odstránené, alebo kým Objednávateľ prijme ochranné a preventívne opatrenia požadované spoločnosťou HMH.

Objednávateľ nahradí spoločnosti HMH všetky dodatočné náklady, ktoré vzniknú v súvislosti s mimoriadnymi ochrannými a preventívnymi opatreniami, ktoré spoločnosť HMH bude považovať za potrebné na vyriešenie Zdravotných a bezpečnostných rizík, ako aj náklady vyplývajúce z pozastavenia činnosti. Zmluvné harmonogramy, dohodnuté termíny a iné lehoty budú primerane upravené.

Objednávateľ nesie zodpovednosť za zdravotné a bezpečnostné podmienky na mieste, bude dodržiavať všetky platné právne predpisy, vykoná posúdenie rizík potenciálnych pre zdravie a bezpečnosť pracovníkov na mieste a zavedie opatrenia na kontrolu týchto rizík (vrátane vhodných bezpečnostných

a pracovných predpisov pre prácu na mieste, havarijných a evakuačných postupov a účinných systémov a prostriedkov lekárskej pomoci) a potenciálne potrebných nápravných opatrení. Pred začatím akejkoľvek činnosti na mieste, Objednávateľ poskytne pracovníkom spoločnosti HMM a jej subdodávateľov potrebné bezpečnostné a pracovné predpisy a súvisiace školenia. Ak spoločnosť HMM poskytuje Objednávateľovi bezpečnostnú a zdravotnú dokumentáciu pre dané miesto, Objednávateľ bude dodržiavať predpisy obsiahnuté v nej a jej aktualizáciách.

Objednávateľ je povinný zabezpečiť, aby v mieste, vrátane okolitého vzduchu a všetkých častí závodu, s ktorými môžu prísť pracovníci spoločnosti HMM a jej subdodávateľov prísť do kontaktu, nebudú obsahovať azbest. Okolité vzduch sa považuje za vzduch bez obsahu azbestu, pokiaľ koncentrácia azbestového vlákna vo vzduchu neprekračuje 1 000 vlákien/m<sup>3</sup> (meranie metódou SEM), alebo 10 000 vlákien/m<sup>3</sup> (meranie metódou PCM). Na žiadosť spoločnosti HMM nechá Objednávateľ tieto podmienky potvrdiť autorizovaným a nezávislým inštitútom. Spoločnosť HMM má právo vykonať príslušné merania.

V prípade, že vyššie uvedené časti alebo okolité vzduch obsahujú azbest alebo pokiaľ nie je zaručená trvalá neprítomnosť azbestu, môže spoločnosť HMM bez obmedzenia svojich ďalších práv a nárokov pozastaviť prácu na postihnutých miestach a odmietnuť dodávku dielov obsahujúcich azbest do svojej továrne alebo dielne, kým certifikovaný a nezávislý inštitút nepotvrdí, že sa na mieste a v dieloch nevyskytuje žiaden azbest. Náklady na takúto certifikáciu a/alebo iné výdavky súvisiace s azbestom na prevádzke znáša Objednávateľ. Spoločnosť HMM však môže súhlasiť s realizáciou určitého obmedzeného rozsahu prác za vymedzených ochranných opatrení v rozsahu určenom spoločnosťou HMM. Spoločnosť HMM má nárok na náhradu za vzniknuté dodatočné náklady a primeranú úpravu harmonogramu.

Ak pri činnosti Objednávateľa vznikne odpad, pôvodca vzniknutého odpadu zodpovedá za nakladanie s týmto odpadom v súlade s platnými právnymi predpismi.

Akákoľvek miestna preprava, ktorú poskytuje alebo zabezpečuje Objednávateľ, bude rezervovaná vo firmách, ktoré majú certifikáciu kvality a bezpečnosti. Miestne vozidlá používané na prepravu osôb musia byť bezpečné, v dobrom technickom stave, vybavené bezpečnostnými pásmi, opierkami hlavy, airbagmi a podľa potreby aj pohonom všetkých štyroch kolies. Vodiči musia byť skúsení a musia mať dobrú reputáciu vo firme. Ak je to v danej krajine potrebné, Objednávateľ zaistí osobitné pokyny, ochranné opatrenia, špeciálne pneumatiky alebo rezervné pneumatiky a bezpečnostné opatrenia.

Základné požiadavky BOZP na pracovisku Objednávateľa sú nasledovné: oplotenie pracovného priestoru, kontrola na vstupe, personál a vybavenie prvej pomoci, plynový a požiarový signalizačný systém závodu, havarijný plán prevádzky, nonstop koordinátor BOZP pre CU, sociálne zariadenia a jedálenské zariadenia, riadne udržiavanie čistoty a nakladanie s odpadmi, systém povolení na vykonávanie práce a pravidelné kontroly prevádzky, osobné ochranné prostriedky, zdvíhacie, hasiace, elektrické a hydraulické zariadenia v dobrom prevádzkovom stave, ktoré sú každoročne kontrolované.

- 7.11 Pre každú časť Služieb vykonávanú spoločnosťou HMM a/alebo subdodávateľmi na základe hodinovej odmeny, Objednávateľ raz za týždeň potvrdí so spoločnosťou HMM hodiny odpracované pracovníkmi spoločnosti HMM a/alebo jej subdodávateľov.
- 7.12 Spoločnosť HMM je oprávnená poskytovať Služby cez vzdialený prístup prostredníctvom zabezpečenej komunikačnej platformy vrátane (nie však výlučne) aktualizácií softvéru.

Objednávateľ zabezpečí na vlastné náklady internetové pripojenie (napr. káblové alebo bezdrôtové širokopásmové pripojenie cez DSL, UMTS alebo LTE), ktoré spĺňa technické požiadavky vzdialeného pripojenia.

Objednávateľ udelí spoločnosti HMM prístup ku komponentom alebo zariadeniam, ktoré sa majú vykonávať podľa tejto Zmluvy (ďalej len „Objekty služieb“), prostredníctvom vzdialeného prístupu. Ak je to zmluvne dohodnuté s Objednávateľom, Objednávateľ aktivuje a akceptuje každý vzdialený prístup spoločnosti HMM. Na vykonanie servisu na diaľku musí byť na mieste prítomný poučený servisný zamestnanec Objednávateľa, ktorý je oboznámený s Objektmi Služieb Objednávateľa a výrobným systémom.

Objednávateľ sa presvedčí, že bezpečnostné opatrenia navrhnuté spoločnosťou HMH v súvislosti so vzdialeným prístupom, ako sa predpokladá v Zmluve, sú kompatibilné s operačným prostredím Objednávateľa, jeho bezpečnostnými požiadavkami a internými zásadami.

Objednávateľ zostáva zodpovedný za bezpečnosť svojich systémov a Objektov Služieb a hardvéru a softvéru, ktorý sa na nich nachádza, vrátane okamžitej inštalácie aktualizácií a opráv.

Pokiaľ Objednávateľ poskytuje svoju vlastnú vzdialenú platformu alebo vzdialenú platformu hostovanú treťou stranou („Vzdialená platforma špecifická pre Objednávateľa“) na vzdialený prístup, predstavuje to nevyhnutné ustanovenie. Objednávateľ je povinný zabezpečiť dostupnosť tejto Vzdialenej platforme špecifickej pre Objednávateľa na poskytovanie služieb na diaľku spoločnosťou HMH. Zodpovedný za Vzdialenú platformu špecifickú pre Objednávateľa je výlučne Objednávateľ, najmä za bezpečnosť, neprítomnosť vírusov a integritu údajov, ako aj za bezpečnosť svojich systémov, ľudí a strojov. Spoločnosť HMH nepreberá žiadnu zodpovednosť za IT bezpečnosť vzdialeného prístupu cez Vzdialenú platformu špecifickú pre Objednávateľa a môže odmietnuť jej použitie, ak vzdialený prístup poskytovaný touto Vzdialenou platformou nespĺňa požiadavky spoločnosti HMH na bezpečnosť IT.

## 8 Zmeny v službách, variácie

- 8.1 Každá zo zmluvných strán môže kedykoľvek písomne požiadať o zmeny, úpravy alebo doplnenia rozsahu Služieb (ďalej len „Zmena“). Po doručení žiadosti o Zmenu predloží spoločnosť HMH Objednávateľovi písomnú cenovú ponuku pre požadovanú Zmenu, v ktorej uvedie dopady požadovanej Zmeny na Zmluvu, vrátane všetkých potrebných úprav Zmluvnej ceny, časových harmonogramov a dohodnutých termínov, rozsahu Služieb a všetkých ďalších dotknutých ustanovení tejto Zmluvy.

Ak si Objednávateľ na základe cenovej ponuky spoločnosti HMH želá uskutočniť požadovanú Zmenu, písomne o tom informuje spoločnosť HMH do 14 dní od doručenia cenovej ponuky. Spoločnosť HMH nie je povinná zrealizovať Zmenu, pokiaľ sa na tom zmluvné strany nedohodnú v písomnej podobe.

- 8.2 Ak po dátume uzavretia Zmluvy dôjde k zmene alebo doplneniu platných právnych predpisov, pravidiel a predpisov, technických noriem a pravidiel správania v obchodnom styku a rozhodnutiam alebo usmerneniam vydaných súdmi alebo orgánmi verejnej moci, spoločnosť HMH bude oprávnená na úpravu Zmluvy, vrátane napr. úpravy Zmluvnej ceny tak, aby odrážala dodatočné náklady, ktoré vzniknú spoločnosti HMH, časových plánov a rozsahu Služieb podľa potreby tak, aby boli kompenzované nepriaznivé dôsledky alebo dodatočné požiadavky vyplývajúce z takýchto zmien.

## 9 Prevzatie a nebezpečenstvo náhodného poškodenia

- 9.1 Pokiaľ nie je písomne dohodnuté inak, prevzatie Služieb sa nevyžaduje. Ak sa zmluvné strany písomne dohodli na prevzatí, Objednávateľ potvrdí prevzatie do 1 týždňa po ukončení poskytovania Služieb spoločnosťou HMH alebo po oznámení o dokončení podľa toho, čo nastane skôr. Objednávateľ nie je oprávnený odmietnuť prevzatie z dôvodu nepodstatných väd. Prijatie sa považuje za uskutočnené do 1 týždňa od dokončenia poskytovania spoločnosťou HMH alebo v prípade, že Objekty služieb boli uvedené do prevádzky.
- 9.2 Všetky náklady a výdavky Objednávateľa a tretích osôb (okrem vlastných pracovníkov alebo dodávateľov spoločnosti HMH), ktoré vznikli v súvislosti s prehliadkami, skúškami, schváleniami, preberaciami postupmi atď., znáša Objednávateľ.
- 9.3 Objednávateľ nesie riziko náhodného poškodenia alebo straty Služieb a Objektov Služieb. Tovar a materiály zahrnuté v Službách sú dodávané podľa EXW (Incoterms 2010).

## 10 Zodpovednosť za vady

- 10.1 Spoločnosť HMH je zodpovedná za riadne poskytnutie Služieb v súlade s touto Zmluvou. Ak spoločnosť HMH v súvislosti so Službami dodáva materiály a tovar, HMH nesie zodpovednosť voči Objednávateľovi

za každý nesúlad s výslovnými podmienkami tejto Zmluvy, ktorá vznikne v dôsledku okolností, ktoré existovali v čase prechodu nebezpečenstva.

- 10.2 Objednávateľ okamžite a bez zbytočného odkladu písomne informuje spoločnosť HMH o akejkoľvek Vade Služieb alebo materiálov a tovaru. Pokiaľ tak neurobí, nároky Objednávateľa zo zjavných väd sú vylúčené.

Na základe takehoto písomného oznámenia bude spoločnosti HMH poskytnutá primeraná lehota a príležitosť na opätovné poskytnutie Služieb a/alebo, na základe vlastného uváženia spoločnosti HMH, opravu alebo výmenu vadných materiálov alebo tovarov. Ak je to možné, spoločnosť HMH je oprávnená odstrániť vadu prostredníctvom vzdialeného prístupu. Objednávateľ na tento účel beodplatne spoločnosti HMH

- a) poskytne dokumentáciu a informácie potrebné k odstráneniu vady,
- b) umožní HMH prístup k vadným službám,
- c) vykoná všetku potrebnú demontáž a opätovnú montáž,
- d) pri vadách softwaru: zaistí, aby spoločnosť HMH mala k dispozícii potrebný hardware a software a tiež potrebné prevádzkové podmienky, vrátane vhodných pracovníkov.
- e) na základe žiadosti spoločnosti HMH Objednávateľ zabezpečí, že vlastnícke právo k vymeneným dielom/položkám bude prevedené na spoločnosť HMH,
- f) zabezpečí, aby vlastnícke právo k vymeneným dielom/položkám prešlo na spoločnosť HMH.

- 10.3 Doba zodpovednosti za vady Služieb uplynie 12 mesiacov po poskytnutí vadných Služieb alebo prevzatí, ak je dohodnuté. Doba zodpovednosti za vady na materiáloch a tovare uplynie 12 mesiacov po prechode vzniku nebezpečenstva.

Doba zodpovednosti za vady na opätovne poskytnutých Službách a vymenených alebo opravených materiáloch a tovare je 6 mesiacov od dátumu ich opätovného poskytnutia, výmeny alebo opravy, ak pôvodná doba zodpovednosti uplynie skôr. V každom prípade sa doba zodpovednosti za vady končí najneskôr 24 mesiacov od začatia pôvodnej doby zodpovednosti za vady.

- 10.4 Záruka sa nevzťahuje na nepodstatné odchýlky od dohodnutej kvality. Pre nevýznamné odchýlky od dohodnutej kvality, iba drobné zhoršenie použiteľnosti, bežné opotrebovanie alebo zhoršenia z dôvodu nesprávneho alebo nedbalého zaobchádzania alebo z nesprávnych zmien alebo z nesprávnej údržby alebo nesprávneho rozšírenia Služieb zo strany Objednávateľa alebo akejkoľvek tretej strany, alebo nevhodné prevádzkové prostredie, ktoré nie je vybavením poskytnutým spoločnosťou HMH podľa tejto Zmluvy, pre nároky z dôvodu akýchkoľvek externých rizík, ktoré spoločnosť HMH výslovne neprevzala podľa tejto Zmluvy, alebo ktoré nie sú reprodukovateľným softvérom..

- 10.5 Spoločnosť HMH nezaručuje ani negarantuje, že akákoľvek časť Služieb bude zabezpečená pred kybernetickými hrozbami a nebude obsahovať žiadnu zraniteľnosť. Ak má software Vady, spoločnosť HMH je povinná poskytnúť Objednávateľovi iba aktualizovanú verziu softvéru, v ktorej je Vada odstránená, keď je táto aktualizovaná verzia primerane k dispozícii od spoločnosti HMH alebo od poskytovateľa licencie spoločnosti HMH v prípade, že je spoločnosť HMH iba držiteľom licencie. Ak spoločnosť HMH softvér upravila alebo vyvinula, spoločnosť HMH okrem toho poskytne Objednávateľovi aj náhradné riešenie alebo iné dočasné nápravné riešenie až do poskytnutia aktualizovanej verzie softvéru, ak je takéto náhradné riešenie alebo dočasné riešenie uskutočniteľné pri primeraných nákladoch a ak by v opačnom prípade bola vo významnej miere narušená obchodná prevádzka Objednávateľa. Vady budú odstránené iba v poslednej verzii softwaru poskytnutej na základe tejto zmluvy. Tým nie sú dotknuté prípadné nároky objednávateľa v súvislosti s akoukoľvek skoršou verziou softwaru, ak objednávateľ oprávnene využíva licenciu vzťahujúcu sa na skoršiu verziu softwaru (pretože objednávateľ dostal možnosť vykonávať užívacie právo vo vzťahu k skoršej verzii). Spoločnosť HMH nezodpovedá za vady softwaru, ak je software poskytnutý bezplatne a/alebo na účely validácie, ako napríklad v prípade skúšobných licencií alebo demo licencií či doplnkových programov s príkladmi aplikácie pripojených k službám.

- 10.6 Ak a v rozsahu, v akom Objednávateľ nadobudol Licenciu, spoločnosť HMH bude počas dohodnutého obdobia poskytovať a udržiavať Služby v stave vhodnom na zmluvne dohodnuté používanie a odstraňovať nahlásené Vady Služieb v súlade s odsekom 10.2. Povinnosť údržby nezahŕňa prispôsobenie Služieb zmeneným podmienkam používania alebo technickému a funkčnému vývoju, ako sú zmeny v IT prostredí Objednávateľa, vrátane zmien hardvéru alebo operačného systému alebo zabezpečenie kompatibility s novými formátmi údajov. „Licencia“ znamená časovo obmedzený prístup k používaniu určitého softvéru ako súčasť Služieb prostredníctvom platby vopred alebo následnej platby (napr. nájomná licencia, predplatné softvéru). Ustanovenie 10.3. sa neuplatňuje.
- 10.7 Ak spoločnosť HMH opätovne poskytne údajne vadné Služby, a nakoniec sa nepreukáže, že Služby neboli vadné, Objednávateľ zaplatí spoločnosti HMH za takéto opätovné poskytnutie.
- 10.8 Akákoľvek ďalšia zodpovednosť spoločnosti HMH a akékoľvek nároky Objednávateľa z väd Služieb, sú vylúčené s výnimkou tých výslovne uvedených v tomto článku 10 alebo, ak spoločnosť HMH neodstráni vadu aspoň trikrát, podľa článku 16.2, písm. b). Všetky záruky, vyhlásenia, podmienky a všetky ďalšie požiadavky akéhokoľvek druhu vyplývajúce z platných právnych predpisov sú v plnom rozsahu povolenom platnými právnymi predpismi z tejto Zmluvy vylúčené.

## 11 Práva duševného vlastníctva

- 11.1 Ak si tretia osoba uplatňuje oprávnené nároky voči Objednávateľovi, že Služba porušuje Práva duševného vlastníctva vo vlastníctve danej tretej osoby, potom v súlade s nasledujúcimi ustanoveniami tohto článku 11 spoločnosť HMH podľa vlastného uváženia a na vlastné náklady buď:

- získa právo používať príslušné Práva duševného vlastníctva v súvislosti so Službami, alebo
- pozmení Službu tak, aby neboli porušované príslušné Práva duševného vlastníctva, alebo
- nahradí časť Služieb, ktorá porušuje Práva duševného vlastníctva.

Ak podľa názoru spoločnosti HMH nie je žiadne z vyššie uvedených riešení odôvodnene možné, môže spoločnosť HMH vziať späť príslušnú časť Služieb a vrátiť cenu za túto časť.

- 11.2 Povinnosti spoločnosti HMH v článku 11.1 sú podmienené nasledujúcimi podmienkami:

- Objednávateľ bezodkladne informoval spoločnosť HMH v písomnej podobe o nároku tretej osoby a poskytol spoločnosti HMH kópiu každej komunikácie, oznámenia alebo žaloby vzťahujúcej sa na údajné porušovanie,
- Objednávateľ neuzná porušenie a udelí spoločnosti HMH oprávnenie a poskytne jej informácie a pomoc, ktoré spoločnosť HMH potrebuje na obranu alebo urovanie takéhoto nároku a
- spoločnosti HMH je zverená výlučná kontrola nad obhajobou (vrátane práva zvoliť si právneho zástupcu) a výhradné právo urovnať takýto nárok.

Ak Objednávateľ ukončí užívanie prác tvoriacich súčasť Služieb, informuje písomne tretiu osobu o tom, že toto ukončenie užívania nie je priznaním porušovania Práv duševného vlastníctva.

- 11.3 Akékoľvek nároky Objednávateľa sú vylúčené, pokiaľ je Objednávateľ (vrátane jeho zástupcov, zamestnancov alebo dodávateľov) zodpovedný za porušovanie Práv duševného vlastníctva. Objednávateľ je okrem iného zodpovedný za prípady, keď bolo porušovanie Práv duševného vlastníctva spôsobené (i) konkrétnymi požiadavkami Objednávateľa, (ii) používaním prác tvoriacich súčasť Služieb na účel alebo spôsobom, ktorý nemôže spoločnosť HMH predvídať, (iii) pozmenením diela Objednávateľom alebo (iv) užívaním prác tvoriacich súčasť Služieb v spojení s iným zariadením.
- 11.4 Tento článok 11 stanovuje celú zodpovednosť spoločnosti HMH za porušovanie Práv duševného vlastníctva tretích osôb. Akékoľvek ďalšie práva a nároky Objednávateľa sú vylúčené.

## 12 Zodpovednosť

- 12.1 Pokiaľ nie je výslovne uvedené v tejto Zmluve inak, tento článok výhradne upravuje zodpovednosť spoločnosti HMH za škody, náklady a výdavky bez ohľadu na právnu teóriu, na ktorej je zodpovednosť postavená, vrátane, ale bez obmedzenia zmluvnú zodpovednosť, deliktuálnu zodpovednosť, zodpovednosť z nesprávnych vyhlásení, odškodnenie, záručná zodpovednosť alebo inú zodpovednosť.
- 12.2 Spoločnosť HMH je zodpovedná za ublíženie na zdraví a úmyselné konanie alebo opomenutie v súlade s platnými právnymi predpismi.
- 12.3 Spoločnosť HMH v žiadnom prípade nezodpovedá, či už na základe akéhokoľvek odškodnenia alebo na základe zmluvy, deliktu (vrátane nedbanlivosti a porušenia zákonnej povinnosti) alebo inej zodpovednosti, za ušlý zisk alebo príjmy, stratu výroby, prerušenie prevádzky alebo stratu používania, náklady na kapitál, stratu úrokov, stratu informácií a/alebo údajov, za nároky vyplývajúce zo zmlúv zákazníka s tretími stranami alebo za akékoľvek nepriame alebo následné škody.
- 12.4 Celková zodpovednosť spoločnosti HMH, či už na základe akéhokoľvek odškodnenia, zmluvnej alebo deliktuálnej zodpovednosti (vrátane nedbanlivosti a porušenia zákonnej povinnosti) alebo inej zodpovednosti vzniknutej na základe tejto Zmluvy alebo súvislosti s touto Zmluvou, neprekročí 50 % zo Zmluvnej ceny, ak bola dohodnutá paušálna suma, alebo 50 % z poplatkov zaplatených za obdobie 12 mesiacov pred mesiacom, v ktorom nárok vznikol, ak paušálna suma nebola dohodnutá.
- 12.5 Obmedzenia zodpovednosti stanovené v tejto Zmluve platia aj v prospech dodávateľov, zamestnancov a zástupcov spoločnosti HMH alebo akejkoľvek inej osoby konajúcej za spoločnosť HMH.
- 12.6 Akákoľvek a každá zodpovednosť spoločnosti HMH podľa tejto Zmluvy zaniká uplynutím doby zodpovednosti za vady na Službách.
- 12.7 Všetky práva a nároky Objednávateľa voči spoločnosti HMH, ktoré nie sú výslovne uvedené v tejto Zmluve, sú vylúčené.

### 13 Postúpenie a subdodávky

- 13.1 Objednávateľ nesmie postúpiť túto Zmluvu ani žiadnu jej časť bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti HMH.
- 13.2 Spoločnosť HMH môže postúpiť túto Zmluvu alebo akúkoľvek jej časť na pridruženú spoločnosť (ďalej len „**Pridružená spoločnosť**“), ktorá je právnickou osobou (ďalej len „**Spoločnosť**“), ktorá je priamo alebo nepriamo ovládaná spoločnosťou HMH, alebo priamo alebo nepriamo ovláda spoločnosť HMH.
- 13.3 Spoločnosť HMH bude ďalej oprávnená postúpiť celú Zmluvu alebo jej časť na tretiu osobu v prípade predaja alebo iného prevodu podniku alebo časti podniku spoločnosti HMH tretej osobe.
- 13.4 Spoločnosť HMH môže poveriť plnením časti (ale nie celých) Služieb subdodávateľov.

### 14 Dôvernosť, ochrana údajov

- 14.1 Zmluvné strany budú používať všetky dokumenty, know-how, údaje alebo ďalšie informácie poskytnuté druhou zmluvnou stranou (ďalej len „**Informácie**“) výhradne na účely tejto Zmluvy a zachovajú o nich mlčanlivosť v súlade s nasledujúcimi podmienkami. Zmluvné strany môžu sprístupniť Informácie zamestnancom prijímajúcej zmluvnej strany a tretím osobám, ktoré odôvodnene potrebujú poznať tieto Informácie na účely tejto Zmluvy, za predpokladu, že sú títo zamestnanci a tretie osoby zaviazané rovnakou povinnosťou zachovať mlčanlivosť. Zmluvná strana sprístupňujúca Informácie bude zodpovedná za porušenie týchto povinností zo strany svojich zamestnancov alebo tretej osoby.
- 14.2 Táto povinnosť zachovať mlčanlivosť sa nevzťahuje na Informácie, ktoré:
  - a) sú alebo sa stanú verejne známymi inak než zavinením prijímajúcej strany,
  - b) prijímajúcej strane poskytuje v dobrej viere tretia osoba, ktorá je oprávnená takéto zverejnenie vykonať,

- c) si nezávisle vytvorila prijímajúca strana bez spoliehania sa na tieto Informácie,
  - d) boli známe prijímajúcej strane pred zverejnením druhou zmluvnou stranou, alebo
  - e) sa musia zverejniť podľa zákona (v súlade s povinnosťou prijímajúcej strany včas informovať zverejňujúcu stranu o takejto povinnosti).
- 14.3 Objednávateľ je oprávnený vytvárať fotografické záznamy alebo video záznamy alebo inak zaznamenávať poskytovanie Služieb iba s predchádzajúcim súhlasom spoločnosti HMH. Pri poskytovaní Služieb spoločnosťou HMH smú byť navyše prítomní len tí pracovníci Objednávateľa, ktorí prevádzkujú závod.
- 14.4 Táto povinnosť zachovať mlčanlivosti platí po uplynutí platnosti alebo ukončení tejto Zmluvy.
- 14.5 Spoločnosť HMH a Objednávateľ budú dodržiavať platné právne predpisy o ochrane osobných údajov. Objednávateľ je povinný vytvoriť predpoklady vyžadované zákonom (napríklad získanie vyhlásenia o súhlase) s cieľom umožniť spoločnosti HMH poskytovať Služby tak, aby pri tom neporušila zákony. Objednávateľovi sa odporúča, aby prijal vhodné opatrenia, pokiaľ to je možné, ktoré spoločnosti HMH znemožnia pri poskytovaní Služieb získať prístup k osobným údajom alebo obchodným tajomstvám Objednávateľa. V prípade, že sa nedá zabrániť tomu, aby bol spoločnosti HMH umožnený prístup k osobným údajom Objednávateľa, je Objednávateľ povinný informovať o tom spoločnosť HMH v dostatočnom časovom predstihu pred poskytovaním Služieb. Objednávateľ a spoločnosť HMH sa potom dohodnú na krokoch, ktoré bude potrebné vykonať.

## 15 Pozastavenie

- 15.1 Spoločnosť HMH je oprávnená pozastaviť plnenie svojich povinností podľa tejto Zmluvy, ak i) Objednávateľ mešká s platbou alebo poskytnutím platobnej zábezpeky požadovanej podľa tejto Zmluvy dlhšie ako 30 dní, ii) Objednávateľ si neplní tie zo svojich povinností, ktoré sú nevyhnutné na to, aby mohla spoločnosť HMH poskytnúť Služby, alebo iii) Objednávateľ inak závažným spôsobom porušuje túto Zmluvu.
- 15.2 Ak spoločnosť HMH pozastaví plnenie tejto Zmluvy v súlade s článkom 15.1 alebo v prípade, že Objednávateľ pozastaví plnenie tejto Zmluvy bez výslovnej písomnej dohody so spoločnosťou HMH, Objednávateľovi bude okamžite povinný zaplatiť spoločnosti HMH za všetky už dodané časti Služieb. Objednávateľ musí ďalej nahradiť spoločnosti HMH všetky primerané dodatočné náklady a výdavky vzniknuté v dôsledku takéhoto pozastavenia (napríklad platby dodávateľom, náklady spojené s prestojmi, uvoľnením a opätovným nasadením pracovníkov atď.) Každý zmluvný termín sa predĺži o primeranú dobu na prekonanie dôsledkov pozastavenia.

## 16 Ukončenie zmluvy

- 16.1 Každá zo zmluvných strán môže ukončiť túto zmluvu s okamžitou účinnosťou písomným oznámením, ak je druhá zmluvná strana v úpadku alebo v insolvenčii, ak bolo na jej majetok vydané rozhodnutie o vyhlásení konkurzu, uzavrie dohodu s veriteľmi, alebo ak podniká pod vedením insolvenčného správcu, núteného správcu alebo v prospech jej veriteľov, alebo ak vstúpi do likvidácie.
- 16.2 S výnimkou prípadov uvedených v článku 6.4 a článku 16.1 môže Objednávateľ ukončiť túto Zmluvu len v prípadoch uvedených nižšie a vždy na základe písomného oznámenia spoločnosti HMH pričom účinky ukončenia zmluvy nastávajú štrnásť dní po doručení oznámenia:
- a) v prípade omeškania, ak je splatná maximálna výška zmluvnej pokuty podľa článku 5.2, bola spoločnosti HMH poskytnutá primeraná dodatočná lehota na poskytnutie Služieb a táto lehota uplynula a spoločnosť HMH sa pred uplynutím tejto lehoty nezaviazala zaplatiť ďalšiu zmluvnú pokutu nad rámec uvedenej maximálnej zmluvnej pokuty v súvislosti s pokračujúcim omeškaním, alebo

- b) prípade, že spoločnosť HMH závažným spôsobom porušila túto Zmluvu a nenapravila porušenie v primeranej dobe po prijatí písomného oznámenia o porušení od Objednávateľa.
- 16.3 Prípadné ukončenie Zmluvy zo strany Objednávateľa nemá vplyv na tie časti Služieb, ktoré už boli poskytnuté v súlade s touto Zmluvou pred jej ukončením. V prípade ukončenia tejto Zmluvy v súlade s článkom 16.2 bude Objednávateľ povinný zaplatiť spoločnosti HMH za všetky tie časti Služieb, ktoré už boli poskytnuté pred ukončením Zmluvy. V prípade ukončenia Zmluvy v súlade s 16.2 a) a 16.2 b) Objednávateľ má nárok na náhradu primeraných nákladov vynaložených nad rámec Zmluvnej ceny v prípade, že bolo Služby boli poskytnuté treťou osobou. Aby sa predišlo pochybnostiam, článok 12 sa uplatňuje v prípade ukončenia Zmluvy. Právo na odstúpenie od Zmluvy s účinkami zániku Zmluvy od jej uzatvorenia (ex tunc) je vylúčené.
- 16.4 Bez ohľadu na akékoľvek ďalšie práva, ktoré môže mať spoločnosť HMH podľa tejto Zmluvy, môže spoločnosť HMH ukončiť túto Zmluvu:
- a) ak sa Objednávateľ dostane pod priamu alebo nepriamu kontrolu konkurenčnej firmy spoločnosti HMH, alebo
- b) ak Objednávateľ závažným spôsobom porušil túto Zmluvu a nenapravil porušenie v primeranej lehote po informovaní zo strany spoločnosti HMH alebo mešká s úhradou platby, alebo poskytnutím ktorejkoľvek z platobných zábezpek požadovaných podľa tejto Zmluvy dlhšie ako 60 dní, alebo
- c) ak Zmluva bola pozastavená dlhšie ako 60 dní.
- 16.5 V prípade ukončenia Zmluvy zo strany spoločnosti HMH má spoločnosť HMH právo, aby jej Objednávateľ zaplatil Zmluvnú cenu po odpočítaní ušetrených výdavkov alebo výdavkov, ktoré nevznikli a všetky dodatočné náklady a výdavky, ktoré vznikli spoločnosti HMH v dôsledku tohto ukončenia Zmluvy.

## 17 Riešenie sporov, rozhodné právo

- 17.1 Táto Zmluva a akékoľvek spory alebo nároky z nej vyplývajúce alebo súvisiace s ňou, alebo jej predmetom či znením (vrátane mimozmluvných sporov alebo nárokov) sa budú riadiť a vykladať podľa hmotného práva Slovenskej republiky, s vylúčením ustanovení umožňujúcich voľbu práva. Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru sa neuplatňuje.
- 17.2 Všetky spory vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo vzniknuté v súvislosti s touto Zmluvou, ktoré nie sú vyriešené v súlade s článkami 17.2 a 17.3, vrátane možných otázok týkajúcich sa ukončenia Zmluvy alebo neskorších dodatkov k tejto Zmluve, budú s konečnou platnosťou vyrovnané v súlade s Pravidlami rozhodcovského konania Medzinárodnej obchodnej komory (ďalej len „ICC“). Ak je celková hodnota predmetu sporu, vrátane hodnoty možných protinárokov odporcu 1 000 000 eur alebo viac, budú sa aplikovať ustanovenia Pravidiel rozhodcovského konania o zrýchlenom konaní a panel bude zložený z troch rozhodcov. Ak je panel zložený z troch rozhodcov, každá zo zmluvných strán vymenuje jedného rozhodcu na potvrdenie zo strany ICC. Títo dvaja rozhodcovia sa dohodnú na treťom rozhodcovi v lehote 30 dní po svojom vymenovaní. Ak sa týmto dvom rozhodcom nepodarí dosiahnuť dohodu o treťom rozhodcovi v tridsaťdňovej lehote, ICC zvolí a vymenuje tretieho rozhodcu.
- 17.3 Sídлом rozhodcovského konania bude Bratislava, Slovenská republika. Jazykom použitým v rozhodcovskom konaní bude slovenčina. Príkaz na výrobu alebo zverejnenie dokumentov budú obmedzené len na tie dokumenty, na ktoré sa každá zo zmluvných strán výslovne odvoláva vo svojich podaniach.
- 17.4 Spojenie jednotlivých arbitráží prebiehajúcich podľa Pravidiel arbitráže ICC do jednej arbitráže je možná len vtedy, ak všetky strany súhlasili s takýmto spojením.
- 17.5 Na žiadosť jednej zo zmluvných strán nariadi rozhodcovská komisia nárokujúcej zmluvnej strane alebo odporcovi, aby poskytol zábezpeku na právne a ďalšie náklady protistrany v súvislosti s týmto nárokom alebo nárokom odporcu vo forme bankovej záruky alebo akýmkoľvek iným spôsobom a za takých podmienok, aké rozhodcovská komisia uzná za vhodné.

## 18 Predpisy o kontrole vývozu

- 18.1 Objednávateľ musí dodržiavať všetky platné sankcie, embargá a právne a správne predpisy upravujúce kontrolu (spätného) vývozu, v každom prípade tak sankcie, embargá a právne a správne predpisy upravujúce kontrolu (spätného) vývozu Európskej únie, Spojených štátov amerických a miestne príslušných jurisdikcií (spoločne ďalej len „**Vývozný predpis**“).
- 18.2 Pred každou transakciou, ktorá sa týka Služieb (vrátane údržby, technickej podpory a/alebo technológií) na tretiu osobu, Objednávateľ zvlášť preverí a zaručí vhodným opatrením, že:
- použitím, prevodom alebo distribúciou Služieb zo strany Objednávateľa alebo sprostredkovaním zmlúv týkajúcich sa Služieb alebo poskytnutím iných ekonomických zdrojov v spojení so Službami nenastane žiadne porušenie vývozných predpisov, a to i s prihliadnutím na zákaz obchádzania vývozných predpisov (napr. prostredníctvom neoprávneného odklonu),
  - Služby nie sú určené alebo poskytnuté pre zakázané či nedovolené necivilné účely (napr. na použitie v súvislosti s vyzbrojovaním, jadrovou technológiou alebo zbraňami, či iné použitie v oblasti vyzbrojovania),
  - preveril všetkých priamych a nepriamych partnerov zapojených do prevzatia, užívania, prevodu alebo distribúcie Služieb, a to vo všetkých príslušných zoznamoch obmedzených osôb podľa vývozných predpisov týkajúcich sa obchodovania s právnickými osobami, fyzickými osobami a organizáciami, ktoré sú v zoznamoch uvedené, a
  - v rozsahu obmedzení súvisiacich s jednotlivými položkami, ktoré sú uvedené v príslušných prílohách vývozných predpisov, nebudú Služby (i) vyvezené, priamo ani nepriamo (napr. cez štáty Eurasian Economic Union (EAEU)), do Ruska či Bieloruska, ani (ii) predané akejkoľvek tretej osobe, ktorá by dopredu neprevzala záväzok nevyviezť dodávky do Ruska či Bieloruska, iba ak by to bolo dovoľené vývozným predpisom.
- 18.3 Vývoj polovodičov. Objednávateľ nebude bez predchádzajúceho písomného súhlasu HMH používať tovar na vývoj alebo výrobu integrovaných obvodov v žiadnom zariadení na výrobu moderných polovodičov, ktoré sa nachádza v Čínskej ľudovej republike a na ďalších obmedzených miestach, ktoré spĺňajú kritériá uvedené v predpisoch U.S. Export Administration Regulations, 15 C.F.R. 744.23.
- 18.4 Ak to nedovoľujú vývozné predpisy alebo príslušné štátne povolenia či schválenia, Objednávateľ (i) software, cloudové služby, a/alebo dokumentáciu nestiahne, nenainštaluje ich, nebude používať ani k nim nebude pristupovať z miesta alebo v mieste, ktoré je zakázané komplexnými sankciami alebo ktoré podlieha komplexným sankciám či požiadavkám na získanie povolenia podľa vývozných predpisov, (ii) neposkytne k softwaru, cloudovým službám a/alebo dokumentácii prístup, neprevedie ich, nevykoná ich (spätný) vývoz (vrátane domnelého spätného vývozu) ani ich inak nesprístupní žiadnej fyzickej osobe, právnickej osobe či organizácii, ktorá je uvedená na tomto zozname, (iii) software, cloudové služby a/alebo dokumentáciu nepoužije na žiadny účel, ktorý vývozné predpisy zakazujú (napr. použitím v súvislosti s vyzbrojovaním, jadrovou technológiou alebo zbraňami), (iv) nenahrá na platformu cloudových služieb žiadny obsah, iba ak sa jedná o obsah nepodliehajúci kontrole (napr. v EU: AL = N; v USA: ECCN = N alebo EAR99), (v) nebude s vyššie uvedenými činnosťami napomáhať žiadnej právnickej osobe, fyzickej osobe alebo organizácii, ktorej poskytne prístup, prevedie alebo inak sprístupní software či cloudové služby a/alebo dokumentáciu (spoločne ďalej len „**užívateľ(ia)**“).
- 18.5 Objednávateľ každému užívateľovi poskytne všetky informácie potrebné k zabezpečeniu dodržiavania vývozných predpisov. Objednávateľ (i) zodpovedá za užívanie cloudových služieb zo strany užívateľa, (ii) zaistí, aby na každého užívateľa boli prevedené všetky povinnosti Objednávateľa podľa tohoto článku 18, (iii) zaistí, aby všetci užívatelia dodržiavali povinnosti objednávateľa podľa článku 18. Ak sa objednávateľ dozvie o akomkoľvek porušení svojich povinností podľa tohoto článku 18, bezodkladne ukončí prístup príslušného užívateľa ku cloudovým službám.
- 18.6 Objednávateľ spoločnosti HMH na požiadanie ihneď poskytne všetky informácie týkajúce sa užívateľa (užívateľov), plánovaného použitia a miesta použitia služieb. Objednávateľ spoločnosť HMH upozorní predtým, než jej sprístupní informácie, ktoré sa týkajú obrany alebo vyžadujú kontrolované či zvláštne

nakladanie s údajmi podľa platných vládnych predpisov, a použije také nástroje a spôsoby sprístupnenia informácií, ktoré spoločnosť HMH určí.

- 18.7 Objednávateľ spoločnosti HMH, ich pridružené spoločnosti, dodávateľov a ich zástupcov odškodní a zbaví zodpovednosti za všetky nároky, škody, pokuty a náklady (vrátane nákladov na právne zastúpenie), ktoré akokoľvek súvisia s nedodržaním tohto článku 18 zo strany objednávateľa, vrátane porušenia či údajného porušenia vývozných predpisov zo strany objednávateľa alebo jeho obchodných partnerov, a nahradí spoločnosti HMH všetky súvisiace straty a výdaje.

## 19 Rôzne

- 19.1 Nič z toho, čo je uvedené v tejto Zmluve, sa nepovažuje za vznik pracovného vzťahu medzi spoločnosťou HMH a Objednávateľom alebo ktorýmkoľvek z ich pracovníkov alebo dodávateľov.
- 19.2 Objednávateľ nie je oprávnený vydávať pokyny zamestnancom spoločnosti HMH. Spoločnosť HMH si môže voľne zvoliť a prideliť pracovníkov určených na poskytnutie Služieb. Spoločnosť HMH jediná hradí všetky náhrady a sociálne výhody svojich zamestnancov.
- 19.3 Spoločnosť HMH nie je povinná plniť túto Zmluvu, ak poskytnutiu tohto plnenia bránia obmedzenia vyplývajúce z vnútroštátnych alebo medzinárodných obchodných a colných právnych predpisov alebo obmedzenia vyplývajúce z akýchkoľvek embárg, alebo iných sankcií. Objednávateľ berie na vedomie, že spoločnosť HMH môže byť podľa Exportných predpisov povinná obmedziť alebo pozastaviť prístup Objednávateľa a/alebo Používateľa (používateľov) k softvéru a/alebo cloudovým službám.
- 19.4 Ak bude niektoré z ustanovení tejto Zmluvy zakázané alebo označené za neplatné, alebo nevyžiteľné súdom, alebo komisiou príslušnej pôsobnosti, nebude to mať vplyv na platnosť, alebo vyžiteľnosť žiadneho iného ustanovenia. Zmluvné strany vynaložia primerané úsilie s cieľom nahradiť takého ustanovenie zákonným, platným alebo vyžiteľným ustanovením s rovnakým alebo podobným významom.
- 19.5 Oznámenia o ukončení tejto zmluvy alebo zmeny a doplnenia tejto zmluvy (vrátane akéhokoľvek zrieknutia sa požiadavky na písomnú formu), iné oznámenia a samotná zmluva musia byť vyhotovené buď písomne alebo elektronicky podpísané pomocou softvérového nástroja na elektronický podpis.
- 19.6 Pokiaľ niektorá zo zmluvných strán uplatní zákonom alebo touto Zmluvou upravené právo, oprávnenie alebo opravný prostriedok oneskorene alebo pokiaľ ho neuplatní vôbec, dané právo, oprávnenie alebo opravný prostriedok tým nebudú dotknuté ani poškodené, a toto oneskorenie či neuplatnenie nebude považované za vzdanie sa daného práva, oprávnenia alebo opravného prostriedku.
- 19.7 Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu medzi zmluvnými stranami a nahradzuje a ruší všetky predchádzajúce písomné aj ústne dohody, prísluby, záruky, garancie, vyhlásenia a dohody medzi nimi, súvisiace s jej predmetom. Každá zo zmluvných strán potvrdzuje, že pri uzavretí tejto Zmluvy sa nespolieha na žiadne tvrdenie, vyhlásenie, záruku ani garanciu (či už poskytnuté neúmyselne alebo z nedbanlivosti), ktorá nie je uvedená v tejto Zmluve, a nebude oprávnená v tejto súvislosti použiť žiaden opravný prostriedok. Každá zo zmluvných strán súhlasí s tým, že si nebude uplatňovať nárok v súvislosti s neúmyselne alebo z nedbanlivosti poskytnutým nesprávnym tvrdením na základe akéhokoľvek vyhlásenia v tejto Zmluve.
- 19.8 Originál tejto Zmluvy bol vyhotovený v slovenskom jazyku. Ak je táto Zmluva preložená do iného jazyka, slovenskom znenie má v každom prípade prednosť.

V Bratislave, 1. Apríl 2024